

Bones i gentils senyors, que porten  
la fe al cor. i la bonesa; que  
en la foscor de la frisa i pecadora  
ciutat porten llum de caritat.

Jo voldria respondre a ~~vostre~~<sup>la</sup> deman-  
da, que m'haieu fet ~~de~~<sup>de</sup> una  
paraula, portant en aquest ambient  
senzoriol l'harmonia d'una can-  
ço; ~~de~~ una canço verge de les  
malvestats que us volten, dels refi-  
naments que us decaudeixen, de  
les folietes daurades i pàlides que us  
enganyen i ~~desorienten~~ malmeten.

Voldria portar en aquest lloc la  
canço del nostre poble que ja fuig  
del record nostre encara que sentint-  
ne la ~~esperança~~<sup>esperança</sup>; la que a estones, re-  
trobant-la, ens espongeix el cor, ens  
fa pur l'esperit ~~nostre~~ i com nins  
ens fa ~~esperança~~<sup>esperança</sup>. Voldria parlar clar i  
ordenat.



francament; que ~~de~~ sentit ~~de~~ <sup>i</sup> les paraules  
 forsen com cos i ànima; que la cadència  
 del parlar dançés en nostres orelles i dançés,  
 o quietament fés plang, en nostres ~~plu-~~  
 tats, i que la emoció fés vincera com  
 cançó de pastorella. Que de lo que  
 jo us vull parlar, és de un vers  
 i d'un rò que no coneix falzia,  
 que no mata ni doni alegria sense por-  
 tar dolçor. És aigua fresca i regalada,  
 és punta aspra i ennuçada, que no  
 és raig de sol, és brisa marina, és  
 ombra sota un arbre, és aire  
 de nen que talla la cara, és rin  
 és mar, i encara és cor de mare,  
 de' infant i de' enamorada.

Parlant de aquesta cosa tant franca,  
 verge i nostra, voldria fer revivir  
 en aquest clòs ~~sempre~~ lo que viu  
 en l'expressió ample i en la rústega cabana,  
 lo que és gràcia regalada de l'esperit humil,  
 lo que és flor de sentiment i d'imagi-  
 nació exaltada quan l'home està copiat  
 i l'ànima de tremolor de la emoció. Que



~~com jo vaig dir en altra ocasió~~ la canço  
 és cor llengües cantant, humil, a la gràcia  
 de la bellesa; és amor pur i és amor  
 penant; és el deure i l'estimar en  
 cadència harmònica; és bonica voladora  
 d'ànima d'home, que vibra commo-  
 guda al compàs de la natura i d'ella en  
 pren la ventor, la llum i el regust  
 fort i dolcíssim. És l'expressió del goig  
 present, el sospir pel goig ~~desolat~~; és  
 la 'expressió primera d'una ànima  
 plena. Però la canço popular és la vera  
 canço, és la verament humil plena de gràcia,  
 l'engendrada en virginitat per obra del Esperit  
 Bellesa; és en veritat graciós, inconfundible.  
 La canço del noble és la d'en presca i re-  
 galada de tota mirica, de tot cant d'home.

Per ço els que vivim en ciutat, que de  
 la nit en fem dia; que la veritat en  
 fa por si se'n presenta mana nua,  
 i tot ho dissenem en polítics conven-  
 cionalismes; a moraltes que anem  
 tant de cordit de sinceritat i que  
 a còpia de refinament n'hem perdut  
 la vigília; a moraltes, en conue'a-



Justa ventura porta de la simplicitat ingènua  
i gràcia: ~~sublimadora~~ ~~del seu~~  
~~lucrat~~ i sinceritat ennoblidora.

Es per çò, amables aients  
meus, que us vine aquí a retindre  
la cançó nostra; perquè així com els  
ciutadans necessitem de tant en tant veure  
l'ample espai del camp, respirar l'aire  
pur de les muntanyes, banyar-nos en la  
salabror i en la llum esplendorosa del  
mar Mediterrani; així el nostre es-  
perit sent la necessitat del toc de l'art  
verge, del art ingènua que us torna la  
respiració <sup>viva</sup> i <sup>innocenta</sup> ~~innocenta~~ oblidada de' una pura  
i ~~innocenta~~ emotivitat. Ens cal un bany  
de natura per a refer el nostre esperit  
~~per a enriquir el nostre organisme~~ ~~ment~~  
pel refinament modern. ~~ment~~

L'essència del cant popular consis-  
teix en la ingenuïtat i en la plenitud  
dins les formes més simples. És gràcia cre-  
dada per la emoció viva, per la imagina-  
ció exaltada, com tot art vivificat per la  
belleza; però el cant del poble, per manca  
de refinament educatiu, té una expressió  
més directa de la emoció estètica. El poble  
és ~~infant~~ credul i senzill davant les meravelles  
del món; El poble és infant, i així com



sabem per fementit que no entra en el  
regne del Cel qui com un infant no  
ria, tampoc entra en el regne de  
la bellesa, tampoc expressa en gràcia elo-  
quiosa, qui com un infant no ria  
verge i simple. Per cò veureu que tot  
gran poeta, tot gran artista no és res  
més que un gran infant. Per cò  
veureu que totes les obres magres ~~totes~~  
~~art que son honor~~ que ~~les~~ porten

llum de bellesa que són esplai i  
aliment de nostra set de bellesa,  
totes les <sup>belles</sup> obres mestres que són honor  
de la humanitat, totes són plenes de  
gràcia en la simplicitat, en la <sup>puretat</sup>  
de formes, en la fè que <sup>governar i inflama</sup> ~~al artista~~ ~~possibilita~~  
al artista <sup>possibilita</sup> ~~que el governa~~ i inflama.

Però en el poble tot té un ventut encara  
més gràcia, una virginitat més pura,  
una <sup>innocència</sup> ~~ignorància~~ que transpassa tota <sup>saviesa</sup> ~~habilitat~~.  
Per cò En Managall deia, després de citar  
una quarteta popular del Bergell, que  
la dona que deia aquelles paraules, quan  
les deia, era més sàvia que Plató, un  
del homes que ha dit ~~les~~ paraules més belles i



6

propundes. ~~Per~~ perquè l'ofici mata la  
espontaneïtat, perquè vol la vera humilitat  
reb plenitud de gràcia, perquè el licor  
de la bellesa, de la santedat i de la vera  
saviesa solament no ~~es~~ malmet, així en  
la terra, quan l'ànima humana es  
clisa, puada i neta de tota brosta i  
intretat; quan l'ànima es mirall clarí-  
sim, sens ombra d'amor propi i equisme,  
per a reflectar la gràcia, bondat i be-  
llesa que de la font eterna de-  
valla.

Es per tota aquesta raó que 'el  
cant popular té un caràcter general  
identic en tota les races, nacions o  
pobles; perquè neix ~~de~~ d'unes ma-  
teixes circumstàncies, d'ingenuïtat,  
de simplicitat i ~~de~~ d'emoció de-  
interessada: tots els cants vera-  
ment populars de tota la terra,  
tenen un mateix caient, in-  
confundible amb l'art aristo-  
cràtic de la gent refinada.



Però dintre aquesta unitat del gènere  
hi ha la diversitat de les espècies,  
i hi troba la fisonomia de les  
raças, les aigües de la tradició  
que porten els sediments dels temps  
que foren.

~~La nostra terra, Catalunya, s'es-  
formada ha pres forma i fisonomia,  
caràcter definitiu en els temps mig-  
erals. Tot el nostre esser porta el  
segell d'aquella naixent i admi-  
rable civilització. ~~Qualsevol de les nacions~~  
~~moderna~~, tota nació moderna~~

La nostra terra, Catalunya, fou  
plasmada definitivament per l'ad-  
mirable civilització migeral. Civilit-  
zació aquella jove i ardida, plena de  
fè forjada pel cristianisme triomfant.  
El món del paganism i havia esfondrat,  
la civilització hel·lènica-romana quedava  
rota, les cendres pel <sup>relaxament</sup> ~~raïment~~ dels  
<sup>barbars</sup> ~~barbars~~ que, com un torrent, s'arribava



heredes de  
 ren les terres ~~que guardaven~~ la cultura  
 antiga. D'aquell ~~esos~~ <sup>que</sup> ~~monestres~~ <sup>l'anima del</sup>, el cris-  
 tianisme en feu surgen la civilització  
 moderna. Altra volta el fiat lux  
 potent de Déu ordena; i enllumena  
 i dona forma racional a tota cosa.

Aquells temps foren d'ardidesa i jo-  
 ventut, de fe i entusiasme; la sang ver-  
 ge exaltava el cor i la imaginació; l'i-  
 deal cristià feia generos i enardia tot  
 esperit. Tot els homes eren infants;  
 com nais, tot no creien; com nois, tot  
 tenien. Sam de tot saberho; amb tota  
 força estimaven i odiaven; era  
 allò una onada de vi generos, d'em-  
 penta irresistible. Les llengües noves  
 geminaven i treien explet; la esclavi-  
 tud, ignominia del temps antic, queda-  
 va vençuda pel crit de llibertat  
 del Crist Rei sobre dels homes.

L'art flori llavors amb una sponta-  
 neïtat mai vista, com floreix la  
 branca jove per la plenitud de  
 java, en primavera. L'art era



L'escuma que vessava de la  
 vida. Seure model ni clasicisme,  
 l'artista cantava lo que tothom sen-  
 tia. La pietat i la valentia <sup>es</sup> ~~era~~ daren  
 les mans en les espases epiques.  
 Allò era <sup>(natural)</sup> canturia d'aquella dins  
 de una vella verge. La múnica  
 de aquella època era el cant popular  
 per ~~es~~ <sup>es</sup> elència, perquè tot i tothom can-  
 tava per necessitat la mateixa cançó  
 que el mateix sentiment exuberant  
 dictava. Guerrers i pagesos, monjos  
 i hermitans ~~explaiaven~~ <sup>explaiaven</sup> l'ideal  
 amb candidesa. Cants de guerra i cants  
 de pietat, ~~la~~ la cançó amorosa i la  
 dansa rítmica i les petites melodies  
 des dels monestirs romànics reien  
 a la llum de la bellesa fosca.

Mes vingueren les gerarquies que  
 organitzaren el feudalisme; i'enllei-



10  
rà una aristocràcia del poder que  
porta costums més refinats, en pa-  
lars i castells <sup>encimats</sup> ~~encimallats~~; i ella  
vaig unguir el cant de ~~la cort~~ la  
cort de trobaires i trobadors.  
Wagueren normes pel ben dir  
i pel ben cantar i en les robes  
folgades de les dames cortellanes, l'art  
~~es~~ decandi' tot perfilant i amorosint  
les seues formes. Mes en les valls,  
carrers i places, on l'aire corria  
i el sol es calfa, els joglars fien  
rotllo, <sup>(al rí de la chala)</sup> cantant les gestes dels herais  
i els miracles dels sants més ve-  
rerats de la comarca, ~~continuant el cant~~  
~~tradicional~~

Des trobadors provençals i catalans,  
des trobaires del Nord de França, gran  
n'han quedat dictats i fins tonades  
que'ns han llegat ~~per~~ les seues  
inspiracions, però del cant ~~del cant~~  
primitiu, <sup>(del seu perfil)</sup> que el poble guardava a



la veu dels jàglars, no en <sup>reliquia</sup> sapíem  
 res més <sup>qualque</sup> for per ~~alguna~~ <sup>reliquia</sup> ~~reliquia~~  
 que 'ls mateixos Trobadors, en han  
 deixat en trobe<sup>re</sup> <sup>en les quals</sup> ~~que~~ la inq<sup>ui</sup>  
 ració n'incera ~~per~~ <sup>porta</sup> ~~encomanada~~ la  
 preson de les dèus primeres.

Au dels nostres primers trobadors, En  
 Guillem de Bergadà, per a donar  
 més popularitat a uns seus versos,  
 dir, que 'ls ha <sup>comportat</sup> ~~fet~~ en tonada  
 feta "aïm, que pesta pausada =  
For el cloquer de Vich"; i molt  
 dels versos de dit extremaliat  
 trobador porten una espontaneïtat  
 i frescor, que allunquantse del estil  
 trobadorer, recorden les <sup>formes</sup> ~~maneres~~  
 franques de la poesia popular.

! Mes <sup>aquella</sup> ~~les tonades~~ d'aquelles Tonades  
 antigues catalanes, eren les mateixes  
 que <sup>arribat</sup> ~~han perdurat~~ fins als nostres dies?  
~~Se veu que si,~~ Cosa impossible de con-



testar és aquesta, ja que us falten sovint  
 ment que us proxim; però jo crec  
 que'ls tipus ~~tipus~~ melòdics essencials,  
 més característics, han permanen-  
 cut en el fons de la tradició de  
 nostre poble.

La Catalunya mitj<sup>ieval</sup> for-  
 mava una sola civilització amb  
 terres provençals; la nostra llengua  
 és una branca de la llengua d'Occ  
 de la Gàlia meridional; en el poema  
 del Cid als catalans ~~seus~~ anomena  
francs, diferenciànt-los ~~del~~ així  
 de la Espanya occidental; amb l'a-  
 juda dels reis francs ~~baterem~~ <sup>batrem</sup> la  
 gent mora del nostre territori; l'art  
 dels trobadors entrà en terra catalana  
 passant pel Rosselló. Així, si trobem  
 una ~~bonica~~ cançó autèntica d'aquell  
 temps i de les terres germanes  
 nostres en servirà d'exemple  
 de com s'estil de la cançó nos-  
 tra perdura a través les centúries.



Escalten una ballada provençal  
del segle XII que pel llenguatge pel  
20<sup>m</sup> i pel seu forma té notable  
valor de cançó nostra:

A l'entrada del tems clar, eya  
Per joia recomençar eya  
E per gelos irritar eya  
Vol la regina mostrar  
M'el'es si amorosa.  
Alavi, alavia, jelos,  
Lassar nos, lassar nos  
Ballar entre nos, entre nos.

En el segle XIII la cançó catalana, la expansió lírica popular, devia ésser esplèndida. L'alt rei En Jaume havia fet de Catalunya la nació més gloriosa d'aquell temps, veritat. Els joglars eren remunerats i afalagats per grans senyors. Les relacions entre l'aristocràcia i els joglars devien a voltejar de la mides prudentes, essent els



14  
música popular de costums no  
pare edificants. El gran rei, en  
1234 prohibeix fer presents a  
joglars i joglaires i que aquests  
usin franqueres amb dames  
i cavallers. En els exercit con-  
queridors ~~que els~~ de Mallorca i València  
no hi mancaven joglars que <sup>en</sup> fessin  
l'alegria dels nostres guerrers;  
per lo que, en el repartiment  
de la terra conquerida, també  
ells hi tenien part. No cal dir  
si noble i joglars compartien,  
i com la cançó devia veure una  
nova la cançó epica.

El nostre excel·lent Ramon Llull, el gran  
mestre, prou <sup>se'm</sup> tenia plau de la influen-  
cia joglaresca en el poble, i de la  
orientació baixa que havia pres en son  
temps l'art joglaresc i de la seva  
influència en la gent noble i plebeia.  
En son tractat ~~llibre~~ Llibre de Contemplació ex-  
alta dirigint-se a Deus, pare celestial



en lo qual estota sauetat e tota reueren-  
cia e tota gloria e tota benedicció!

“La art, Senyer, de juglaria comen-  
 ça en vos a loar e en vos a beneir:  
 e per això foren atrobatz estruments  
 e voltes e lays e sons novells, ab  
 que hom se alegrís en vos. Mas ve  
 gous que nosaltres veem ara, Senyer,  
 en nostre temps tota <sup>la</sup> art de juglaria  
 s'es mudada; car los homes qui  
 sentremeten de sonar estruments,  
~~ni no fan versos ni can~~ e de ba-  
 llar e de trobar, no canten ni no  
 sonen los estruments, ni no fan  
 versos ni cançons sino de luxu-  
 ria e de vanitat d'aquest món.”

Mestre Ramon s'esglaià de veure  
 avar juglars com a folls, e sent  
 semblant d'oradura, i recordant  
 que ell en sa primera jòventut, tan-  
 bé havia estat mal <sup>ha</sup> juglar i fols  
 llador, ja que Déu, l'esguardant amb



ulls piadors plens de misericòrdia,  
 propra en avant, ésser veritader  
 iuglar, en donar laor veritadera  
 de son Senyor Déu. I així ell

Ja espars, i cant per a lloar ~~son~~  
 Déu i per a escampar pel poble  
 sa follia d'amor a la veritat i  
 els cançons que ell havia trobat  
 per a convertir als petx de cor, als  
 heretges i escèptics de son temps. —

Escolten una ~~esposa~~ <sup>esposa</sup> del mór  
 alt idealista que ha tingut Catalunya,  
 de l'ànima més <sup>del jojar de Déu,</sup> prenta d'amor a la  
 divinitat <sup>del</sup> beat Ramon Gual:

De mentre Jern-Christ en la creu pendia,  
 En altz crits crida que gran sed havia,  
 Car tota humilitat de son cors exia,  
 En sauch e' en suor e' per villania;  
 Beuratje molt amara que sed no'n havia  
 De mitja e' de fel vinagre on metia  
 En la me boca, que mal no desia,  
 Boca dolça d'amor e' qui no mentia.  
 Ah, apa inarrida! ¿com tanta aygua sia,  
 Que és açò que mion fill pusant lo volia  
 No'n pogué gens haver pus creada l'havia?  
 Frista fui quant no li'n pogui dar a quell dia!



De la tonada popular catalana del segle  
 XIII no en sabem per document escrit  
<sup>que'ns</sup> ~~per~~ en donqui mostra però en  
 terra de França hi ha un cas  
 que cal ~~sempre~~ recordar per a de-  
 mostrar que en <sup>països</sup> ~~països~~ llatins  
 la vena de la melodia del po-  
 ble seguia fresca i abundosa  
 en gràcia i espontaneïtat. Adam  
 de la Halle trobava jocs  
 com poeta i ~~musici~~, en ses obres  
 musicals demostren seguir els en-  
 caparraments propis d'aquella è-  
 poca: en <sup>cançons</sup> ~~cançons~~ en una pesse <sup>escènica</sup> ~~te-~~  
<sup>Les Jeux de Robin et Marion</sup>  
~~ti~~ ~~que~~ ~~les~~ ~~franceses~~ consideren  
 com la seva primera òpera còmica,  
 les melodies guarden tanta frescor  
 i gentileria, que'ls crítics moderns  
 no dubten en considerarles com  
expecimens de la melodia popular  
 d'aquells llunyan temps. Escollten  
~~una portolat etc.~~



Excolten fragments d'aquesta pas-  
toral

L'argument d'aquesta pastoral  
ha perdurat durant les centúries,  
en el cant del poble, i consta que l'  
mateix Adam de la Halle no féu  
grans que <sup>donar</sup> (desenvoltament i  
forma representable al'assumpt  
ja estimat dels seus contempor-  
anis. És l'idili de la pastoral  
fidel a son estimat pastor, un  
gran senyor, amb amoretos no ben  
intencionats, assembla els  
amors camperols, però la fidelitat  
de la gentil minyona surt triom-  
fanta dels apalacs maletrucs.

Tota la múnica no és res més que <sup>una serie</sup>  
de cançons ~~per~~ alternant amb el diàleg  
escènic. La cançó primera, que  
fa de preludi a l'obra, expressa els  
passions de Marion:

Ex. 2 / (Robin m' aime, Robin m'a)



Al galantero del cuader la postura  
Expon con el moro de con estirado.

Esculten una cançó de ple air<sup>+</sup>  
que canten la pastoreta <sup>i el cavaller</sup> prentres  
<sup>aquest</sup> ~~cavaller~~ i allunya pel bosc,  
~~se correghut del menysmen rebat~~  
Recordant la gentileza de la  
coruperola.

(Francis - Lerino?)

Ex: 3

Qui diria que aquests cants tenen  
set centúries? No és veritat que  
tenen la frescor de punta acabada  
de callir? <sup>Les melodies d'aquesta classe</sup> No són una mostra  
de que'l cant popular ~~guarda un~~  
~~mateix~~ és el mateix sempre i perdura  
igual per tota la modes i corrents pasat-  
jeres del cant art aristocràtic?



Del segle XIV tenim proves ben segures  
de la vida plena que la cançó del poble  
tenia. El <sup>(gran)</sup> mestre Milià i Fontanals, la  
nostra guia lluminosa en aquest petit  
record de nostre cont popular, retreu  
una escena, referida per nostre rei Pere  
IV, el Cerimoniós, en sa pròpia crò-  
nica, en la qual hi surt una cançó  
que hi desenvolupa un paper còmic-trà-  
gic. Després de contar el rei, com,  
~~després de~~ calmada la <sup>rebel·lió</sup> ~~rebel·lió~~ de  
València, havia perdorat als ~~culpables~~  
culpables, enumera els que ~~de la~~  
~~guerra~~ ~~quedaven~~ fora de la  
gràcia: i especialment anomena  
un ~~tal~~ tal Gonsalbo, barber  
d'ofici, la qual insolent fami-  
liaritat amb ell i amb la reina  
havia abans referit.

En la crònica:

Entre los quals hi ha un barber  
qui havia nom Gonsalbo, ab quatre CCC  
homen de nos secaces, vench ballar ab  
trompes e ab tabals al nostre real, e  
volguessen o no haquem a ballar ab ell  
Nos e la Reina. E lo dit Gonsalbo mere



en mitj de Nos y de la Reyna e dix a  
questa cançó:

Mal aja qui s'en yrá

Eucara ni encara ...

e Nos dignemli, com haquem donada  
la sentència: - Vos nos digues l'altre  
jorn com vingues ballar al nostre  
real tal causó, so es:

Mal aja qui s'en yrá

Eucara ni encara ...

a la qual causó lavors no us  
volquem respondre, mas ara res-  
pondremus:

E qui no us resregará

~~Eucara ni encara~~

Jusara e jusara ))

Mestre Mila' considera aquesta una  
mostra, encara que escaña, de vera can-  
çó lírica popular.

De les tonades de aquella época n' <sup>que'n</sup> qu'era  
teniam una bella mostra ben autèntica  
i característica. Ja havem dit com el



Mei En fauame va haver de posar lí-  
 mits a les relacions entre els jòfars  
 i les dones i cavallers. En tota la  
<sup>edat</sup> ~~edat~~ mitjana, els Concilis eclesiàstics  
 havien prohibit ~~la~~ entrada dels canty  
 profans en les esglésies i cementiris.  
 En el monestir de Montserrat,  
 en la gran aglomeracion dels pere-  
 grinatges, també el cant lliure  
 del poble devia alegrarse un poc  
 massa quan els bons freres varen  
~~sempre~~ apropiàr lletres piadoses a ton-  
 des populars perquè la llicència  
 no ofensgué la devocí. No obstant,  
~~no tots aquells canty són genuinament~~  
~~En un còdic, que sortosament se guar~~  
~~da a Montserrat en el sant monestir,~~  
 aquests canty es troben en un còdice  
 que sortosament es guarda en el  
 sant Monestir. No obstant, no tots  
 les composicions són genuinament  
 populars. Hi ha les escrigué, a voltes  
 junt amb el gust i les maneres del poble



hi ~~se~~ seu sentit <sup>(propri)</sup> con art més 20 bis  
elegant i aristocràtic. De aquesta ~~la~~  
~~la~~ fusió en sentiren una <sup>Bella</sup> mon-  
tra amb el violai Imperaintz  
de la ciutat ioyosa la melodia  
del qual ~~posseix~~ <sup>posseix</sup> una suavitat i ~~de~~  
distinció. ~~supremes~~ <sup>supremes</sup>.

Exemple 4

4/ ~~Imperaintz de la ciutat ioyosa~~



La cançó que avui encara viu en  
 nostres <sup>in</sup>montanyes i en nostres <sup>vilatges</sup> ~~villat-~~  
~~ges~~, recordada amb amor per les bones  
 velletes i gaire bé menyspreada pel  
 jovent que's deixa seduir per les can-  
 tarelles xatacanes, vulgars i ansmals  
 dels cafè-concerts i cinés ciutadans, és  
 quasi la mateixa cançó dels segles XV i XVI,  
 e al menys en guarda ~~no~~ solament  
 i no solament en guarda sovint els ~~anims~~  
 arguments sinó que'n té també la  
 mateixa forma i idèntic estil. En  
 aquella època ~~hi~~ esclata una floració  
 vigorosa de lirisme popular. Mentre  
 en les altres esferes intel·lectuals el Renaixement  
 polia la forma i subtilitzava el  
 pensament; mentre els savis i els artistes  
 tomaven entusiasmats a la cultura grega  
 i ~~grec~~ ~~clàssica~~ ~~clàssica~~ clàssica, gorgant-se en  
 una elegància comprometedora de  
 la sinceritat, i de la humilitat i pau-  
 gres cristians; mentre el gran món  
 renejava de la edat mitjana i festeja-  
 va embadalit ~~el~~ antic paganism; en



La capa anònima del poble <sup>renaixença</sup> ~~surgia~~  
 com per miracle. ~~Per el poble~~ ~~tenia~~  
 sent la cangi heressa de la edat  
 mitjana, franca, natural, sincera,  
 valent per la plenitud de la inspiració, per  
 la gràcia de la ingenuïtat, i - perquè no dir  
~~ho?~~ per la gràcia de la incultura. No és  
 veritat, que una ~~verba~~ paraula graciosa d'un  
 infant, ens mou dins nostre un plaer  
 més pur, un no se' què que'ns en-  
 canta ~~de~~ una manera indefinible,  
 com mai fa la paraula completa  
 i profunda ~~de~~ un savi o ~~de~~ <sup>un</sup> gran ar-  
 tista?

Pera mi, aquella rebrotada del  
 cant ~~del poble~~ <sup>popular</sup> fou com la vess  
 de la edat mitjana, que <sup>redreça</sup> ~~en el poble~~  
~~on el poble~~ ~~existia~~ ~~protestant~~ clamant con-  
 tra' el menyspreu i infidelitat dels  
 altres gerarquies intel·lectuals. I com ~~per~~  
 Catalunya l'experit <sup>migra</sup> ~~migra~~ el quar-  
 d'ava potent en ses estranges! En les  
 seves personalitats més altes, quan el  
 Renaixement en terres frontereres domina-  
 va en tots els experits més cultes, en



nostra terra teníem un Sant Vicent  
 Fener qui portava el foc de Déu en  
 tots els esperits parlant amb força  
 i enxilleria la llengua del poble sen-  
 ti elegàncies; teníem l'altíssim  
 poeta Ausiàs Marc que <sup>profund</sup> enlaira el  
~~profund~~ sentir amb el ~~profund~~ <sup>profund</sup>  
 pensament ~~que~~ que informa i  
 regella tota la intel·lectualitat ~~univa~~  
<sup>universal</sup>, ~~la filosofia de St. Jomès~~

Si en aquella època, doncs, la  
 cançó popular floria esclatant en <sup>països</sup> països  
 on la nova dèria prenia <sup>cor</sup> ~~cor~~ i àni-  
 mes, en Catalunya <sup>la</sup> ~~la~~ <sup>ditxa</sup> ~~sentia~~ <sup>cançó</sup>  
~~cosa pròpia~~ era la realització del  
 més profund sentir de raça. Perquè  
 la força de nosaltres, els catalans, con-  
 sisteix en aquesta franquesa, en aque-  
 sta claretat, un poc feréstega davega-  
 des, però tan lleal i sincera; aquest  
 parlar clat i català, que quan el volem  
 expressar amb orípells forasters



No fem amb tant poca trassa que  
 sembla <sup>fem</sup> comèdia (~~basista~~); que quan la  
 tanta sinceritat no ens acompanya ens  
 quedem sense la flama de la gràcia.  
 La mentida en altres temperaments de  
 roça té avaluat una elegància ben  
 reductora; en novells, no encarna  
 i fa gangots.

No és ~~aportat~~ en aquest lloc ~~per~~  
 manem de retindre, explicar les influèn-  
 cies que la canció catalana ha re-  
 but de <sup>països</sup> altres ~~països~~. Aquesta canció  
 és com el germen de una planta  
 que, valent pel'aire, allí on  
 cau gèmina i regora el ter-  
 rer, el sol i l'aire, creix, floreix  
 i grana. En totes les coses de  
 aquest món para lo mateix; diu-  
 te la gran varietat, tot es resol  
 en la magna simplicitat de la  
 unitat primera. Però com que els



homs com petits, verament no més  
a gaire el ventut de lo que tenim  
aprop nostre i si entenem, compre-  
nem i sentim lo que és molt lluny  
i es crida en l'horitzó lluminós,  
és per la potencia més íntima,  
per la força de lo que forma  
els fons de nostre ésser, és per me-  
di de la canal dels amors i a  
limitat de lo <sup>que és</sup> ~~que és~~ volta. L'arbre  
que més amunt del cel i en  
fila és el que més al fons de  
la Terra arrela.

Desquenta, doncs, aque-  
ta vincitat de la nostra cançó; re-  
cordem-la la tonada de nostres m<sup>u</sup>ns  
fanges, de nostres vells; de  
la cambra íntima de la mare  
grouxant el filllet; de la noia  
enamorada que explota la dolcesa  
del ventut amb la mel <sup>del</sup> ~~del~~ sopor



melòdic; aquella tonada que<sup>us</sup>  
 farà tornar com ningú, senzill,  
 com un portar, <sup>(i avig en l'ajunt)</sup> que<sup>us</sup> donaria<sup>la</sup>  
 l'alegra d'un doll d'aigua sal-  
 tant còrrer, avall, la melangia  
 de' un cant d'auell <sup>encoractat</sup>.  
 Que<sup>us</sup> portarà l'accent de la mare,  
 gran, petita, exfibrada per malaltia,  
 ella tot plorant cantava per ador-  
<sup>ment</sup> ~~ment~~ tot temeraria apròpet del  
 cor amb aquella escafreta, aq, tan  
~~clima~~ mangara! Oh cançó que in-  
 fants infant, veina aquí amb no-  
 saltar per a<sup>que</sup> tot ~~ap~~ <sup>esiguelm</sup>  
~~ap~~ com gloriats, de' una mateixa  
 mare; com infants, <sup>de' un</sup> ~~de' un~~ mateix re-  
 ialme venturós; on no hi ha reuys,  
 ni reuys, ni rics ni pobres, uns  
 volament esperits encarnats amb joia  
<sup>innocenta</sup> ~~innocenta~~ de bellesa.





A dalt de les muntanyes, de bon  
matí, quan el sol comença a deixar  
d'air tota cosa, el cel s'enueén càndida-  
ment; l'aire fres porta els sentors  
de l'herba florit; l'esperit de l'home  
pren una alegria lleugera, pura,  
fambé matinal, que dona ganes  
de cantar escarint els aucells  
que dalt les branques dinen la  
seua oració al Déu de la natura.

L'aurora clara va creixent; tot s'en-  
ueén de claror. El pastor desencorçat  
obra la clau del reumat; les ovelles a  
pilotes ven passant davant d'ell  
emparades pels <sup>grosses</sup> ~~grosses~~ amb (mors),  
de llop; el reumat ~~se veu~~ <sup>es veu</sup> estenent  
amplament per un camp verdejant  
i florit; i canta l' pastor la seua  
cançó, la cançó de les muntanyes  
altas i dels camps solitaris; <sup>que'm</sup> ~~que'm~~  
porta tota la seua serenar i voluntat



alegria. Canta 'l pastor —

Una matinalada  
 'sent el sol eixit  
 'joqu la remada  
 per un camp florit.

(Exemple)

5-~~1000~~  
 Les muntanyes, i el temps para quiet,  
 Com adorant les miravelles de la  
 natura. El pastor no 'u sab per res  
 dels misteris que 'l reboten; vigila les ore  
 lles; i tu per ci, Tu per llà, i atia el  
 goig qui s'apavila la més endorera  
 da i llunyanes; pensa en la vila al  
 diumenge, on veu la enamorada; i conta;  
 i la seva torrada, dona tot el misteri  
 plaent i zere, del loc i de l'hora;  
 és com la veu d'un auell amb ànima  
 humana.

El pastor et Ex: 6



El pastor és el ricter contemplatiu  
de la natura; la seva feina és quieta  
i la seva mirada està aversada als espais  
amplis i lluminosos; així els seus can-  
çons volen ésser plaïdes i serenes.  
Però dins el bosc, en l'alzinar, tro-  
barem l'home boquerol amb  
tonades més mogudes, amb cançons  
que porten aires de més baixa natura.

La seva barraca és feta de branques  
ben atopades<sup>ei</sup>, i allí dins hi ~~hi~~<sup>te'l</sup> ja  
i la minestria i ~~tot~~ el seu ~~quiere~~<sup>quiere</sup> ser-  
vei per llarga temporada.

bran fo en coneixí un qu'era un  
(~~for~~) cantador. La seva veu no era gaire  
sonora; era aspraxi <sup>ley, bequides</sup> pasada. ~~La seva~~  
~~forter~~ <sup>forter</sup> ~~present~~ n'havien mort el llastre; però  
així els seus cançons farien una os-  
por relativament que a mi em do-  
nava plaer. al mitj del bosc ombinat, prop  
al munt de l'alzinar que deuenia



carbó, baix l'acció del foc ardent.

No us pensen, per ço, que'l boquerol  
no tingui, en certs moments, l'austeritat  
que'l bon ombriu encarna als es-  
perits renzills. Escolten la seva cançó  
que entona tot destralejant l'alzinar  
o tot preparant l'encesa de la llenya  
apilolada: ell quan està a la feina  
no té altra talia, i fins menyspre~~ha~~  
les moixaines de tals rimetes, que havent  
perdut el camí li demanen el corriol  
per a sortir<sup>ne</sup>.

Ex: 7  
[Cançó del carboner]

Mon rústec amic sabia un vastíssim  
repertori de cançons; però totes les torades,  
en sa gorja, devenien torques amb una  
rusticitat tota primitiva. Que la cançó po-  
pular té'l do de perdre natura graciosa  
segons qui la canta; així és aïrosa i  
gentil en la portora galana, plora plà-



cidament en cor jove enamorat, té  
 tot un misteri arcaic en la veu prima  
 de la velleja amoradissa dels temps  
 florits de joventut; és quieta, co-  
 leume i devota en els aplecs dels  
 hermitatges. És com la gràcia de  
 Déu, que's conforma i pren na-  
 tura regon ~~en~~ qui la reb i n'és  
 digne. Juncs tots els <sup>tonades</sup> ~~cançons~~ del  
 bosquerol carboner ~~parlen~~ una  
 rusticitat ~~exta~~ tota primitiva forren  
 els cançons, llegendes, de costums  
 o ~~anècdotes~~ de galanteries juvenils.  
 Però ell no era solament intèrpret<sup>†</sup>, sinó  
 que també era autor. Un dia'm  
 digué: Val que n'icanti una de  
 meua? Com que tots els que tenim  
 la deïa de les cançons sabem qu'és  
 cosa de la velleja i tot tenim l'ex-  
 gència de creure<sup>†</sup> que ~~se'n~~ <sup>se'n</sup>ha acabat  
 la florida, i per això anitem a arreplegar



les que encara viuen, ja poden pen-  
sar si' vaig escoltar amb afany la  
cançó del meu amic. ~~I' ara~~  
~~si' en ben senyall i no per de gran interès,~~  
~~per la tonada.~~ La cançó li havia son-  
tit ~~formant~~ de' una bienada. Escolten  
aquesta tonada que té més forta alegria  
que tantes aires ~~de dansa~~ decadents de la  
dansa moderna de nostres valors  
ciutadans;

(La Cançó d'En Sidro)

La majoria de les cançons que cantava  
En Sidro eren cançons, cançons de  
costums i moltes d'elles de galan-  
teigs d'enamorats. És aquest un  
gènere de gran valor indígena,  
ja que, generalment són flors  
no importades d'altres regions, com  
passa amb les <sup>romancesques</sup> romanceses nano-  
tines, i són el reflex fidel del  
poble humil que les ha dictades.  
Són la crònica viuenta i sincera de  
les aficions, ironies i dèries del



en esplai i de platxèria. Notats  
 aquestes composicions són immacu-  
 lades de moralitat, ni el llenguat-  
 ge és prou discret en les situacions  
 rellicoses; elles dinen les cores clares  
 i sense enfemismes; però hi no  
 se' n' és <sup>per</sup> la tonada que les purifica,  
 o <sup>per</sup> la matèria ~~ingenuitat~~ <sup>dictada</sup> paraula in-  
 genuitat amb que són ~~fectades~~ <sup>dictades</sup>, que  
~~en l'aire~~ canten fins dels llavis  
 de 'una donzella, no escandalit-  
 zen ni espanten. En cançons,  
 com trobem més malicioses  
 i fins pecaminoses certes mi-  
 rades i <sup>mitges</sup> ~~mitges~~ paraules fines de  
~~molta~~ <sup>gent</sup> ~~moltes~~ ~~salons~~ ciutadanes culte.

De tates maneres, la generalitat  
 de nostres cançons populars de costums  
 i galanteigs són prou <sup>innocentes</sup> ~~innocentes~~  
 dins la gentileria, però no alarmar



i donar plaer als ~~les~~ esperits ~~de~~  
~~sentiments~~ més auster, i delicats.

En Jidis em canta una cançó de  
 galanteig tant ~~ex~~ixerida, de'una o-  
 legría tant franca i diestra de sena res-  
 ticitat que nall que la sentiu. El  
 festejador canta que perant-el cordar  
 el calcor, la guitarra n'ha quarri-  
da i ~~per~~ <sup>se'n</sup> va cantant sonant a  
donar un ton per vila.

L'amoreta ho ha sentit

I en ventana n'ha sentida

- Mui és aquest jovevet

Mue'n gasta tanta alegrí'a?

- Vostreu servidor senyora.

Per vos pero nit i dia.

De la finestra al caner les amoretes sal-  
 taven llenzures, i ella din al galant  
 festejador:

"Bon home parlen més baix  
 que mon pare ho sentiria."



"Tornen demà\* al dematí  
tres hores abans de dia."

Mer no us pensen que <sup>en</sup> ~~de~~ aquesta  
entrevista els joves es decondisen d'a-  
mor, ni pensarien, com Tristany  
i Isolde en la unió eterna des-  
prés del morir;

"L' un s'assen en un banc  
L'altre ven a la cadira.

Ella s'en menja un capó  
I ell s'en menja una gallina."

"Fentint aquestes raons  
Arriba la punta de dia.

Love ven abans d' anar  
que'l <sup>men</sup> pare aniharia."

"El primer que va trobar  
Va ser el pare de la nina.  
— D'on veniu bon jove net  
Tan matí ni amen per veila?"



- Vine d'aquí mes avallet  
 De focane les matines  
 - De quin convent ne veniu  
 Que no l'as ne pas rentides?  
 - Rentides o no rentides,  
 Jo vine de focà matines.  
 - Lira qu'et toc joveuet  
~~La cançó~~ Veniu de la meua filla  
 - Si per cert bon cavaller  
 Per muller i la valdria.  
 - Si per muller la volem  
 Per muller us la daria !!

J així acaba la cançó.  
 (Exemple) & Pensant-me cordae ch calson, &  
 Deixant l'ubasa del hoc, no destor-  
 bant al carbonerat amb mès cançons,  
 Que pren seina<sup>te</sup> amb son treball, continua  
 a la llum oberta sobre el prat florit,  
 i veurem una caseta pasesimola,  
 forca, de color de pa moreno, amb l'hort  
 mès avallet, prop el xipoll d'un  
 rec, noulit. Allí farem coneixença



amb la pubilleta que alegria amb  
 vos cantis la casa i vos encontorn.  
 Es moreneta pel rol que la toca a tot  
 tothora, de la casa a la font, de la  
 font a la vila. Les cançons són a-  
 clarides com per un raig de sol;  
 a voltes semblen repitides de  
 floriol, a voltes tenen certa-  
 melangia. Canta ella també de  
 l'amor, però la seva tonada porta  
 més clari i més lleugera, més  
 flexible, i té una gràcia que  
 enamora. Sab tonades que con-  
 vidan a dansar, que tenen passades  
 d'aucell i presons de matineda.

Exulten com canta

[ Les Vines de Cerdanya ]

Ex: 10



A n'ella també se l'hi encomana  
 la quietut poètica de les muntanyes,  
 vent <sup>tanys</sup> la calma de les altures; però  
 en ella ~~no~~ resal en un ritme  
 més grouador que en la ~~veu~~ ma-  
 terial del pastor, i en la tornada  
 no deixa de recordar els seus amors.  
 El cant del home <sup>del, cims muntanyes</sup> ~~de la muntanya~~ és  
 més contemplatiu; en el cor de  
 la noia <sup>del, cims altures</sup> ~~muntanya~~, la natura  
 li mou els records <sup>d'</sup> intims <sup>de les</sup> que  
<sup>aficions més fonder</sup>  
~~conserva en el cor:~~

11 alegrat alegrat mon cor zelori  
 Que'l que jo aiuro, no es aquí encare  
 alegrat alegrat mon cor zelori  
 Que'l que jo aiuro no es aquí.

La Fontalina ~~Ex. 11~~



En els aplecs que anualment  
~~se~~<sup>es</sup> celebren en la hermita que està  
 penjada com un nin al cim  
 d'un cingle, després de la  
 funció religiosa ~~se~~<sup>es</sup> balla en ~~la~~  
 l'era més pròxima; i quan no hi  
 ha el músic muntanyenc que  
 resca més que toca el violí son-  
 nant algun aire de polca o d'ame-  
 ricana que en les mans del ~~per-~~  
~~cell~~ artista esdevé amb caríent  
 de rusticilat primitiu, llavors  
 el jovent entona qualche cançó  
 que porta ~~el~~<sup>el</sup> ritme de ballet  
 fins de la vellúria, que serveix  
 per a arrencar una dansa  
 que recorda els temps en els quals  
~~per a~~ el ball era un gest rit-  
 mat de cortesia, un galanteig  
 discret i honest de la jèn-  
 tut; no com ara, que el dan-  
 sar ofèn els ulls i el sentiment  
 moral de qui guarda el sentiment



40

Artista del decor i la decència.  
Doncs, si no hi ha violí, ni floriol  
del portor, que no ha pogut deixar  
les remades abandonades <sup>portants</sup> en els  
verbeis, llavors <sup>enten</sup> ~~sentiran~~ cançons-  
ballets com aquesta que sentiren,  
que alegra el cor i fa ~~llangues~~  
amar lleugers els peus dança-  
dors:

La Mermora Antònia Ex: 12

Formant del aplec no hi poden  
per ~~ser~~ mancar cantades.

L'alegria del jovent s'exalta  
i no és cas de acabar prompte, que'l  
dilet i la joventut ~~per bona~~  
~~setla~~ companyia bona. Qu'hi for-  
ma un altre chor amb cantar  
alegrí, joivís, que porta aires de  
jac de gemecs. Al seu <sup>10</sup> ~~ass~~ antic,



els més vells de l'aplec, al record  
de la tonada (~~de la~~) esten  
el cor jove, i comen<sup>cen</sup>~~ça~~ a dansar  
amb aquella parimònia i grave-  
tat que eraven en les platxeries  
les gent verament cristianes de  
l'avior:

Les Nines de Erdanga  
( versió de Lladell )

Ex.  
13

El text d'aquesta cançó és <sup>una variant</sup> ~~el mateix~~  
de' una altra que havem cantat anterior-  
ment. És que'l poble usa àl-  
liment de tonades i poemes, per lo que  
escassa és la cançó que no estrobi amb  
diferents tonades i escassa la melodia  
que no s'apreciï per diferents poemes.  
Cal observar de totes maneres que és  
molt més ric el nostre tresor me-  
lòdic que'l poètic; ~~el tipus~~ la me-  
lodia catalana és exuberant de formes







¶ 11 fan petitet maridet m'heu dot  
que la geladeta se m'el menja

fan petitet maridet m'heu dot  
que la geladeta se m'el'na menjat. 11

¶ ~~El~~ ~~Contrabandista~~

Ex = 14

El ninzou que van danera per  
unint una altra colla, responen  
amb un cant de més vigoria;  
amb ~~la canço~~ ~~la canço~~ El Contrabandista, per  
exemple; la melodia de la qual és  
la mateixa que la del "Cant dels  
auells". Mes, jòh poder de transfor-  
mació del cant del poble! l'encé-  
rador cant de Nadal en El Con-  
trabandista, i ha tornat cant de  
ritme, vigorós ~~vigorós~~, llíure i fort, dels homes  
avesats als perills ~~aventures~~ de  
la vida aventurera pels cims i via-  
rangs de les muntanyes fronterises.

¶ Cant del Contrabandista

Ex = 15



Del galanteigs de les ballades i aplecs,  
~~se~~ i en surten enamoraments  
 també donen desenganys i gelosies.  
 Per co<sup>n</sup> quan les colles de retorn  
 a poblets i masies s'han desfet,  
 i cada ~~persona~~ tresca pel seu camí,  
 sentiren la queixa d'algun  
 cor enamorat que s'esplaia  
 en un cant melangios que  
 en el la solitud de la muntanya  
 ressona voluminosa i tristament.

Els cors dels joves tant aviat rimen  
 com ploren; la sensibilitat n'és  
 fina i subtil i com la ~~del~~ tendre  
~~sensible~~ com ~~el~~ <sup>que verdeja en primavera.</sup>  
 branquillo ~~d'un~~ arbre; així  
 les cançons refilen o es plangen  
~~reben~~ com les il·lusions <sup>sentimentals</sup> de la joventut  
 florida

§ El mal del amor

Ex: 16 /



Acostant-nos a la maria, sentim el  
 ritme gouxador d'un bre<sup>ss</sup>ol i  
 una veu clara i amorosa que  
 canta la cançó més pura dels  
 amors terrenals. És la cançó de la  
 tendresa, és el cant del goig més  
 profund; és una rosada de consol  
 el sentir-lo! Mare i filllet, quins noms  
 més dolços! El filllet dorm i la mare vet-  
 lla en la quietud de la cambra; i  
 si l'infant obre<sup>e</sup> les parpelles, la  
 mareta obre<sup>e</sup> quietament els llavis  
 i surt la melodia, la melodia  
 tota humida d'amorositat. I com  
 un estel desperta un altre estel en  
 la <sup>vesprada</sup> ~~nit~~ <sup>estrellada</sup>, els penaments purs  
 i amorits ~~de la mare~~ despertan<sup>e</sup> en  
 son cor el record de lo més tendre  
 i bell que en la terra ha florit: la  
 Mare de Déu i l'infant Veru<sup>el</sup>et. Non non



non-neta, La Mare de Dén, quanters  
xigneta, anava a costura, a apendre de  
letra, amb son coxinet i la cistelleta

Non-non non-neta. L'angel n'hi va  
entrà per la finestra — Dén vos  
guard Maria - de gracia son ple  
na. Non-non-neta <sup>canço</sup> La mare grom  
xa i canta i el fillet no dorm encara;  
ni es tant dolça la canço! ~~En~~ L'an  
gel de la guarda romia dolçament  
en la quietut amorosa de la  
cambrà. Els ulls del l'enfant dema  
nen més cançons a la mare i ella  
canta encara; La Mare de Dén,  
lo seu Fill volcava - mentre està volcant,  
cançons ni cantava. La mareta veia  
veï el fillet romient i el seu cor  
sent una dolçera la gràcia del'a  
mor encara creix en ses entranges;  
li sembla l' mateix seure ajegut



en el pessebre, voltat d'àngels i por-  
tors; i son cant creix amorós amb  
dolcesa infinita. És un cant de terra  
i cel, és tendresa humana divinit-  
zada; li ~~alt~~ canta cançons, i la  
gloria santa - Fill meu del meu  
cor i de la meua ànima

Ex. 18 El Cant de la Verge

Se sent pincladina d'aucell, part de  
fora la masia; un raig de sol  
va filtrat per un forat de la  
finestria; l'infant ja no dormia,  
que xerroteja entornant, com buscant  
la cantarella. La mare torna a can-  
tar, i dins la cambra amorosa  
hi neix una simfonia de cançons  
i rialles d'infant, de forca dolça  
i aclarida, de pincladina d'au-  
cell i de ~~la~~ glòria divina. +

La nova cançó és la de la Dida.



i l'infant:

"Don Dalman no vol dormir  
Ni en bregol ni en cadira  
Lirio a voreta del foc  
Q la falda de la dida,

La dida s'és adormida i quan se  
desperta troba l'infant cendra viva.  
"Valeume Verge Maria" "La dida  
baixa al caner i troba la verge Ma-  
ria. "Dida tornem al palau no estiguen  
tant afligida. Allí trobareu l'infant,  
que tot vol ne ha tornant."

§ La dida §

Ex-18 bis

+  
Moltes de les nostres cançons, que encara  
viven, no deuen a Manos de mare  
prop del bregol; i jo crec que a n'a-  
questa tanta influència deuen un gran  
i l'andor <sup>inefables</sup> ~~inimitable~~.



Prop del bregal, revinen la cançons  
 a l'escalf del cor de mare, i de la  
 cançó recollida del'impet <sup>reponen</sup>  
 per tota la maria barrejades amb  
 la ventor dels camps forta i avui-  
 tica. La cançó <sup>exp</sup> redreça amb ale-  
 gria en l'espiguet <sup>expiguet</sup>  
~~Sacile~~ ~~perque~~ rabadó, i <sup>ixeri-</sup>  
 da, fertijadora en la ven fresca  
 de la massa que ~~ha~~ sabenta ~~for~~ teja  
 per la casa. Mes la guanchadora  
 de la cançó arcaica, de la cançó  
 llegerdària, de la cançó sonant  
 arca: ~~llegenda~~ <sup>religiosa</sup> és  
 la bona padrina, la que ha brenut  
~~l'~~ heren una amo, i renyar  
 de la 'hizenda. Es nolla, nolla  
 i callada, i la rena para d'el co-  
 lor de la' alguns centànars que an-  
 breja al portal de la maria. Ella  
 és un arxiu de rondalles i cançons



que són l'encant dels moments segons  
l'heren i l'encís de la pubilla.  
~~que sembla la primera flor del~~  
~~temps d'aquí de primavera.~~

Les cançons de l'àvia, moltes  
són religioses. ~~perquè son son quasi~~  
~~de una fe~~ En son cor i en son  
esperit, s'han for<sup>tes</sup> de tota la vida, en  
fe en Déu, l'amor a la llar, a la  
casa, a la família i al ferer que ~~els~~  
seus avis li deixaren. Una santa  
fortitud d'esperit regeix a n'aquella  
dona que ~~els records~~ porta l' ~~el~~ record  
de les dones dels temps dels primers  
patriarques. Ella parla de l'Hostia <sup>tant</sup> sempre  
i de la Mare de Déu amb ~~amor~~ i res-  
pecte i familiaritat amorosa ~~que~~  
~~sembla~~ com si a <sup>tot hora</sup> ~~tot hora~~ els tin-  
gués a prop i en converses íntimes.  
Però Maria són també d'aquella fami-  
lia; n'és veuen, però en són els



amos, la llum de la caritat, el  
 rei del reny i el consol més  
 íntim. En aquella bona dona, lo  
 sobrenatural hi viu de la manera  
 més humanal. Moralties, que encara  
 que viquem cristians estem revoltats  
~~per~~ <sup>per</sup> gent d'un escepticisme més  
 o menys vergonzant; que veiem  
 respectats i moralties, potser respectem  
 a homes que tot <sup>no</sup> <sup>men</sup> ~~res~~; que parlem  
 cristià amb els que ~~culen~~ <sup>culen</sup> que  
 són cristians i que parlem pagà  
 amb els <sup>despreocupats</sup> ~~claus~~ i elegants ~~tant~~  
~~despreocupats de les bones formes~~  
~~socials~~, moralties, a la padrina  
 de la maria no la podem en-  
 tendre i potser la trobarem  
 tant <sup>innocenta</sup> ~~ignoranta~~ i supersticiosa que la  
 faria somriure. Lo que en ella és  
 ar pur de fè sincera i íntima



Aquesta intimitat del sentiment <sup>religiós</sup> ~~religiós~~,  
 aquesta fè senzilla i profunda, respira  
 quietament en les cançons que expli-  
 quen la Passió de nostre Senyor Jesucrist.  
 El reculliment del'esperit contemplant  
 els sufriments més aguts, humaníssims  
 i divinals alhora, què non sentit de  
 tota culpa l'ànima humana, donen  
 a la tonada un ritme volentí,  
 breçant un ~~dol~~ plaig melòdic,  
<sup>expressió</sup> de la tristesa del'esperit  
 compungit del poble què encara guar-  
 da la fè encara de l'avim austera.

Ex-19  
 Divins

En la Setmana Santa, en el Dijous i  
 Divendres Sant, en moltes poblacions  
 de nostra terra es celebren processons  
 en les quals el cant indígena ~~religiós~~  
 religiós hi entona una sora plaig nòstic.  
 La llarga correa dolenta, portant els  
 misteris, anava precedida dels ferotges  
 armats coman; i ~~levant~~ al pas ritmat







Aquesta dansa religiosa, que ~~son~~ <sup>son</sup> ~~pot~~ <sup>pot</sup> ~~l'aire~~,  
 son ritme indígena, ~~maravellosament~~ <sup>e</sup> maravellosament  
 característics i la ~~seu~~ <sup>ballar-la</sup> manera de  
~~ballada~~ <sup>ballar-la</sup> fa creure<sup>th</sup> ríga ls' arrel  
 i origen de la gentil zandana, és  
 el monument ~~extraordinari~~ <sup>extraordinari</sup> més ex-  
 traordinari de tot el nostre folklore,  
 i jo crec, fins del folklore ~~universal~~.  
 Tota la passió de nostre Genyor hi  
 és curiósament cantada amb una  
 expressió tant justa, tant vera, tant  
 sincera i piadosa, sense perdre la  
 vida del ritme noble de la dansa,  
 que un <sup>al venticho</sup> ~~era~~ <sup>al venticho</sup> queda embadalit i  
 corpiès d'entusiasme.

~~Al~~ <sup>son</sup> ~~ventiren~~ <sup>norme</sup> ~~norme~~ <sup>norme</sup> un petit  
 fragment, com mostra. La execució  
 i glorià sincera i glorià del contrapàs  
 hauria merexerit tota una conferència.

(Exemple Contrapàs llarg Ex: 21)



Una de les cançons <sup>religioses</sup> més ~~tipic~~ <sup>rebligioses</sup> i típica que cantava  
 la padrina de la masia era la  
 de Santa Magdalena. És aquesta cançó  
 el model més acabat del gènere. En  
 ella la fe ingènua del poble canta  
 lo que sap i lo que <sup>guarda dins del cor</sup> ~~sab~~ <sup>volia</sup> ~~al cor~~ <sup>la</sup>;  
~~va cantant~~; ~~junt~~ diferents episodis ~~de~~  
~~diferents episodis~~ de la història evan-  
 gèlica ~~sunt~~ amb l'actualitat viuen-  
 ta de cada dia, i <sup>aplegant amb</sup> ~~de~~ consells i exem-  
 ples de vermons que ha escollit en ~~la~~  
<sup>l'església</sup> ~~iglesia~~, en la una cançó on  
 tot queda for ~~hermogenent~~ <sup>hermogenent</sup> per  
 la fe i gràcia de la ingenuïtat.  
 Analitzant el text de aquesta cançó amb  
 la <sup>raó</sup> ~~raó~~ freda de la crítica, s'hi troben  
 anacronismes, falsedats històriques, que  
 fan rissirre irònicament a l'esperit  
<sup>crític</sup> ~~culte~~; però <sup>si un es deixa</sup> ~~deixant~~ portar per  
 la inspiració graciosa que s'ha dictada,  
 es sent bregat i confortat pel quid divinum  
 inefable i incomparable de lo que és el  
 ver segell de la cançó del poble.



\* Marta, lleva dematè - a sermò se'n è  
amada;

Avon tornava de sermò - passa a casa  
da germana.

Ia, pentina Magdalen' - amb una  
pinta dorada.

" Deu te guard, la Magdalen! " - " Deu te  
guard, germana Marta! "

- " Em diries Magdalen' - si has anat  
a missa encara? "

- " No hi he anat, germana, no, - ni en  
tal cosa no pensava. "

- " Vesthi vesthi Magdalen' - quedari  
enamorada,

que'n predica un joveuet, - que fa  
la cara d'un angel. "

Com veieu, les <sup>dues</sup> ~~elles~~ germanes, Maria  
& Marta del'Evangeli, se'ns presenten  
en la canço en un medi popular, carola,  
però reuneix<sup>perdreu</sup> el caràcter que la santa història  
en ha fiamà. Marta diligent, matiuera,  
anant a missa; Magdalena cuidant de sa



gentilera <sup>per</sup> a guadar, i lluir en pers-  
na. Anar a Mima en temps que feris carria  
pel món, ja és cosa ben estranya! però ai-  
xi aquests <sup>duques</sup> ~~duques~~ dones, el poble les ven més  
velles, dins <sup>200</sup> ~~200~~ centum mateixes, i per  
així així les canta.

Magdalena, l'exalta en sa vanitat  
al rentar a sa germana alabant l'her-  
mosura del joveuet vermouaire i  
primera ~

i en va adalt - a poraus' les renas-  
gales; - Se'n porta los anells d'or, -  
les manilles i arrecacles,

I també' lo manto d'or - que per  
terra arrossegava;

I la prenda del or fi - al seu  
cor se la porava.

Magdalena se'n va - Magdalena

se'n va anant,

Magdalena arriba allí - tota la troua's  
porave.



Repareu amb quina veritat queda es-  
tampada l'enginy de la dona mundana  
per a ferse ven al diví medicari.

Mes ~~misen~~ escolten com quedem  
amucades les males arts de la vani-  
tosa als mots ~~de feris~~ punyents del  
bon feris:

Al primer mot del vermi -  
dintre del cor se n'hi entraava;  
Al segon mot del vermi - Magdale-  
na respirava.

Al ~~tercer~~ mot del vermi -  
Magdalena can en barca.

Acabat qu'és lo vermi - Magdale-  
na ~~se~~ sen va a casa.

I se n'entren los anells d'or -  
les manilles i arracades,  
I la preuda del or fi - als seus pen-  
se la porava



tota la vanitat i coqueteria, can-  
 vençuda i marcida als peus de Jesús.  
 El cor de Magdalena queda purificat i  
 complangit i ~~sua~~ la flama concupiscen-  
 ta esq torna passió pura i santa.

A la porta de la 'sglesia - un penitent  
 encontrava: - « Em diries penitent, - lo bon  
 Jesús ont anava? »

- « A casa del faritreu, - allí convi-  
 dat estava. »

Magdalena se'n vi va, - tota la  
 taula's posava.

Amb llàgrimes, del seu ulls - los  
 peus de Cristo rentava,

amb los cabells del seu cap -

los peus de Cristo aixugava.

La canci no fa enment de la vera  
 unció del vas del perfum ~~refect~~ en  
 l'Evangeli que la dona pecadora es canpià  
 als peus de Jesús; el record dels ~~seu~~ costums orien-



59

l'esperit de nostre poble;

tal no prenen gaire en ~~canvi~~ ~~mot per mot~~ ~~la nota~~ ~~la tendresa inevitable de~~  
Arabi la amorosa expansió de les llàgri-  
mes, mullant els peus del Mestre  
i els cabells aixuscadors dels plers  
corrupcionats.

Bon Jesús, s'en va adonar, - pron-  
tament li preguntava: "Que buscos tu,  
Magdalen! - que buscos tu per aquí ara?"

- Dueso per aquí Jesús, - si voldria  
contenar-me."

- Alsa't, alsa't, Magdalen, - que  
ja n'estàs perdonada.

"Però hauria d'anar ret agra -  
al desert de la Montanya,

Menjant herbes i fonolls, - allí

la seva vida santa."

Aquí la nostra cançó ens porta el  
record de la bella tradició del viatge de  
les ~~dues~~ <sup>dues</sup> germanes de Betània i altres dei-  
xebles del Senyor en terres de Provença. Forta  
és avui dia encara la devoció de nostres germans



Se llengua d' ~~hoc~~ al santuari de la  
 Santa Bàrbara, on és creença que hi  
 feren penitència les ~~dues~~ germanes, Maria  
 i Marta.

Mugdalena se n'hi va - al desert de  
 la Montanya,

Menjant herbes i fimsos, - allí  
 feia vida santa. „

Acabat de les set anys - Mugda  
 lena s'en va a casa,

Quan ja n'era a mitj' camí -  
 una fonteta encontrava.

Ja ara admirem la fina psicologia de  
 nostre poeta popular: la santa penitenta

ab l'ayga d'aquella font, - cara i  
 mans s'en rentava:

„ Ay! mans qui us ha vut i us  
 ven - qu'estau tan desfigurades. „

Des roble li ha punxat el record dels  
 temps en que les mans lluitan fines



i enjoints i n'ha sentit certa  
recança:

Ja vent una veu del cel:—

— «Magdalena, n'ets pecada!»

— «Angel meu, si n'he pecat,  
penitencia'm n'ia dada!»

Torna, torna altres set anys —  
al desert de la Montanya.

Acabat dels set anys —  
Magdalena ya vinava.

Los angels li feien llum —  
la Verge l'amortellava,

I amb gran cristallina al cel —  
Cap al cel se l'enpujaven.

I tots aquests estrofes van enque-  
drades pel repàs, que diu piadrosament:



Dalt del cel,  
Dalt del cel tinguem posada  
Dalt del cel

<sup>Exemple:</sup>  
 Magdalena

Ex: 22

En la nit de Nadal hi ha gran rebo-  
 hori en la masia i en tota casa de la  
<sup>entorn</sup>  
~~assada~~. La llenya crema flamejant  
 en la llar fumada negra, i el foc  
 cal i hi ha el nostre pa de cada dia  
 també vermelleja per dins, donant gran  
 alegria als bailets la farra que'n surt  
 tota flaire de les coques que i'hi ma-  
 duren per la foguera de xics i grans.  
 Vinçhi té tot aquell rit, que i'na  
 d'anar a la paròquia, camins a través,  
 per celebrar el gran misteri del berret  
 entre els homes. No val consell que'l



(Ara i <sup>llarg</sup> ~~llarg~~ i <sup>de</sup> ~~per~~ la nit no es  
 noden <sup>graus</sup> les gambals, ~~llargues~~ com  
 de dies. Oh quin fred, mare de Déu!  
 La neu fa d'argent les muntanyes,  
 i la blavor del cel és pura com  
 branyida de glòria. Quin pet i  
 Quina alegria! Per a anar a <sup>exploració</sup> l'iglesia  
 i no de baixar fins al fons on por-  
 ja el torrent i després pujar, pujar  
 fira <sup>pel</sup> ~~per~~ el camí podregos que  
 malmet pens i espardeges. Però què  
 hi fa! lo que troba pesat el ~~divi~~  
~~menge mati~~ anant a missa diu-  
 menge mati; aquella nit és com llen-  
 ger de alegria i rialles. "Lo no sé  
 què ho fa," diu el rabalà al pastor, "que  
 aquesta nit ~~estic~~ ~~pot~~ ~~tan~~ no tinga ran  
 i estigis tant content! - " fros de sà, li



Contesta el jovent pastor, a no ja  
 que aquesta nit nostra Senyor ens guar-  
 da la remada. Al cim de la collada  
 i hi ven la <sup>església</sup> ~~la~~ <sup>església</sup> amb les portes  
 obertes, amb tota esplandent de la  
 seu blaucura de la neu per fora  
 i de la mística vermella del ~~vis~~  
 a tota la nau romànica.

A fora del temple, al costat del  
 forar on reposen tota terra amor i  
 monjos, herens i pubilles, pastors i por-  
 queirals dels temps passats, el jovent  
 hi ja gatrara mentres jaia i velllets,  
 barretins, a la mà i cogutxets sobre  
 el cap, van devotament ~~entrant~~ a la  
<sup>l'església</sup> ~~església~~. Les campanes <sup>deu</sup> ~~tril·lejen~~ <sup>deu</sup> amb  
 so prim i esguerdat com les esquelles  
 del pastoriu. Al toc de la mitja nit  
 era ja quietud en la plaça i tota la joveualla  
 entra en la al sant lloc que queda atapat  
 de la <sup>aquella hora</sup> ~~la~~ <sup>en la</sup> ~~dent~~ <sup>de la</sup> ~~montanya~~. Oh quin confort



65  
allà dins! com retorna el cos i <sup>esperança</sup> ~~confort~~  
l'esperit! L'altar major llueix resplan-  
dent, i al mitg, davant del sacari, el  
X Jeruret romin (amb dos dits ugnant)  
enlaire. L'ofici és cantat amb un  
rísseu cant pla, ~~de~~ dalt al cor, per  
uns padris de veu forta; el rís del  
bon rector és acompanyat del xiu-xiu <sup>meig</sup>  
del rís de les velletes. Mes en l'ofe-  
tori i ~~en la~~ esclata l'alegria de la  
jovenalla amb cantades i villancets  
que brincan per brincar els sentits, por-  
tant flaire de muntanya. Sembla <sup>com</sup> ~~que~~  
i les cantades dels pastors, dels padris  
i porqueroles, baixessin dels ~~mons~~  
cims de les muntanyes i volessin de  
les quintanes, cop als peus del bon  
Jeruret barrejats amb la flaire  
dels romanins i apígal, i amb el  
azust fort de la terra verdejanta.  
Es la litúrgia popular, que, al menys en



aquest dia i hora que Déu ~~està~~ la germinant  
 net ~~nos~~ de nostra misèria, reclama  
 son dret en el temple. Mes la fins  
 per ara encara creix al'avançar <sup>des de</sup>  
~~al'altar~~ ~~la porta~~ la pubilla del mossen quan amb  
 les coques encucrades per l'aferta,  
 i desde el portal el pastor, amb ~~els~~ <sup>dues</sup>  
 ovelles, les més hermoses de la pleta  
 en un cabidat tot enflocat, prece-  
 dit del rabadi te cont amb el fla-  
 viol la repilada més airosa! ~~ella~~  
~~llançan~~, quina cantada!

Exemple

✱ Fum fum, fum ✱

Ex: 23

Mes ~~callen~~ que callen els cida-  
 res, que vol en rial cantar una la  
 pastora de Putzelei; i que'n val de  
 ben horiques!

Es

cançó dels tres Pastors

Ex: 24



Mes s'acosta el moment <sup>sublim</sup> ~~suprem~~  
<sup>en</sup> ~~all~~ que Déu serà carn viva en la mans  
 del sacerdot; el mateix lençol que  
 tingué per breu la salda de la verge,  
 el mateix que coloraren reis i pastors.

~~El~~ Clavos la neu més pura de la  
 muntanya, el cor més devot del  
 peligrós, la donzella més gentil,  
 la appena al ben béis que s'acosta  
 del cant de tots els aucells  
 voladors de la encantada, perquè  
 tota la natura adora son creador.

El Cant dels aucells 8.25

¡ Oh ditxosa nit de Nadal que us  
 doneu la <sup>innocència</sup> ~~innocència~~ i l'alegria dels  
 infants!



No fotes les nits de l'hivern són alegres i benaurades com la nit de Nadal. Quan la neu fa onades i és profunda en les valls i muntanges, quan el torb xiscla i brama arrencant arbres d'arrel i fa volar les teules de masos i estables, quan el misteri del ~~terra~~ l'esglai i del terror clama en la natura, ~~en~~ dins la maria, la vida es fa més íntima i en el calor de l'amor ~~els~~ <sup>des</sup> uns als altres ~~es~~ busca'l consol i la fortitud que l'esperit reclama. Homes i bèsties, tothom està reclòs, dins les parets austeres, a voltes dies roncans, fins que'l temps i <sup>la</sup> ~~l'~~aparibagat, el cel s'alegra amb sa clavor i el sol redreça tota cosa al bell viure.

Així com l'home en els dies de malestarança, quan sent la tragèdia de la vida sobre seu, està reclòs en son esperit i del fons de son ésser en porta la força per a <sup>guanyar</sup> ~~dominar~~ el dolor i fer florir la esperança.



cobrant un temps, una vigoria íntima que  
mai conegut havia; dixe en les llars  
patriarcales de la muntanya quan  
el temps és en rigor, la vida  
de tota la casa, pare i fills, amos i <sup>no</sup> mores,  
pren una intensitat ~~amorosa~~ <sup>espiritual</sup> una potestat  
~~que consistia a disposar i ennoblir~~ <sup>que consistia a disposar i ennoblir</sup> ~~qu'és con-~~  
~~cal.~~ <sup>cal.</sup>

Flavors asseguats tots al'escor,  
entorn les flames fantàstiques, surten  
rondalles i cançons de fetes maravelloroses  
que les remors de la nit i la tempesta  
són més suggestives i comprensors. Fla-  
vors la padrina canta cançons narra-  
tives-romancesques on l'exposa o la don-  
zella enamorada encara l'estima que  
ha partit a la guerra i el retorna fi-  
nalment després de llargues absències;  
on la donzella promesa és robada pel  
moro traïdor i portada a moreria; allí,  
<sup>visquent</sup> ~~essa~~ de veruents de un palau fins que



l'estimat, peregrinant, la desllina  
 burlant rei moro i regina. En a-  
 quells cançons hi viu i canta tot  
 un món cavalleresc, que ~~era~~  
 com un esqueix i un record de  
 les cançons de gesta dels ~~la ~~antiga~~~~  
 lluny temps llunyans mil·lennis  
 i en les quals la ingenuïtat i l'in-  
 terès dramàtic s'agermanen en una  
 expressió forta i sincera. Aquestes  
 cançons no són solament catalanes,  
 se troben a França, al nord d'Itàlia,  
 on el geni de la llengua és el mateix.  
 De Castella tenim cançons, algunes  
 oblidades en ~~la~~ ~~patria~~ les terres ma-  
 teixes d'on sortiren; i fins en <sup>països</sup> ~~països~~  
 del nord d'Europa i del centre ex-  
 trobem cançons idèntiques d'ar-  
 gent i o voltes d'expressió ben



igualada. Els savis <sup>se'n</sup> han  
 preocupat de buscar les causes  
 d'aquest intercanvi del can-  
 coner universal, mes no n'han  
 tret pas l'aigua clara: La can-  
 ço té les ales més fines: vola-  
 dores que l'auell més dili-  
 gent dels espais amples. Qui diu  
 canço, diu lletra: tonada; però la to-  
 nada és cora més flexible que  
 la lletra, i el geni de raga la do-  
 bleza, se la fa més viva intima-  
 ment; i per això la melodia és  
 més espill i reflexe del poble que  
 la canta: n'és la expressió més  
 directa i <sup>subtil</sup> profunda. Ja ho sé que  
 trobem tonada popular estera en  
<sup>països</sup> ~~països~~ fins llunyans; ja ho sé



que hi han cadències, girs i modalitats idèntics en el folklore universal; però per a ~~judicar en~~ aquesta qüestió però jo sé <sup>també</sup> que a la Catalunya tenim un verb musical tant abundant com propi; una flexibilitat rítmica i modal, tant característica, <sup>com</sup> ~~que~~ jo no sé observar en els cançons d'altres <sup>països</sup> països. És <sup>veritat</sup> que si poguéssim sentir els cançons forasters, vives en les boques del seu <sup>poble</sup> ~~poble~~ mateix porciador, trobaríem una major riquesa que la que trobem en els reculls impresos; però també és certíssim que llavors hi hauria <sup>la</sup> ~~una~~ gràcia de la raça, aquell no sé què <sup>que</sup> és la vida i el segell característic, i ens començaríem més



del valor diferencial dels cançons  
dels pobles.

Si volem, doncs, conèixer la cançó  
no deixem als que'n són els únics  
mestres. Tornem a la llar de la m<sup>re</sup>  
tanya, <sup>entre</sup> on cançons i oients ~~sempre~~  
hi ha una compenetració tant ínti-  
ma. La padrina requia cantant i emba-  
dalint al seu rústec auditori. Cantà la  
cançó que ella anomenava de la pobre  
mare que no <sup>és</sup> altra que la que nosaltres  
~~conèixerem~~ ~~anomenem~~ per ~~la~~ D. Lluís i D. Ramon.  
A n'ella li ~~feia~~ feia molta llàstima  
la mare que ven venir per un camp  
que verdejava els seus dos fills mal  
ferits en batalla. Cantà la del pres<sup>er</sup>  
de Lleida en la qual la jove dama  
del castell s'enamora del presoner  
cantador per la tonada tant dolça;



canta' la de Don Joan i Donya Maria  
que de petits los dos dormen a un bra-  
col - los dos los cria una dida;  
i quan el vent tempestuós xirla més  
fort a lora al mar i el va baixant  
per la xemenecia eslopierna fantàsti-  
cament les flames, ~~canta~~ la l'es-  
glai i la pauca li mou el record  
de cançons més dramàtiques com  
la ~~de~~ els Estudiants de Tolosa pen-  
jats en força pel mal dir de' uns  
rimets. Un morso vulcanat que  
~~ren silenci en un~~ i de cor d'àngel  
que ren silenci en un recó del' escon  
es pregat per la mainada que tam-  
bé cantí, que puon que'l senten  
refilar quan trebullia de cap al terriò;  
i ell també en dir una: la de la  
dama venjadora <sup>del monarca</sup> ~~de la~~ <sup>de la</sup> ~~villa de~~ <sup>de la</sup> ~~Reo;~~  
si bella la tornada, i punyesta, com  
la de' un cor mal ferit. Canta el



Morro:

~~Exemple~~

~~A la Vila de Reus~~

~~La Dama~~

25  
Ex. 26

De sobte un terratrèmol fa es-  
balandrar la casa. El vent furios obrint  
la porta forana, crida desencadenat  
per dins el mar, remouent tota cosa  
i esclaiant tota persona. Els gossos llai-  
dats<sup>en</sup> vivintament; les ovelles es-  
plaugen <sup>amb</sup> un bel agut, llstinis.  
Tot hom calla; els homes s'eixeguen a  
apuntalar la porta; el pastor baixa  
al corral a port darrera de la casa,  
forma a cutur esparverat i reuçant-se:  
"¡ Jesús, diu, "el mal Comte!" I' heu  
vist Gey? "Avall de la Codina corre,  
com el riu al esperit; com un riu al ve-  
ge, amb cavall i gossos, com si no-  
lesin". "Ay Mare dihem el rosari,"  
jemeja la pabilleta tota a clucada, perusa.  
"Di hem," diu la padrina, despençant uns guans



rosari de la paret ~~fumosa~~ negra,  
 " ~~per~~ no resem per l'ànima ~~dolça~~  
 damnada; ~~per~~ mal profit li ~~del~~ faria  
 el Comte Arnau!"

~~Exemple~~  
 ( ~~Cançó~~ del Comte Arnau )

Si la nostra terra té muntanyes altes  
 i sotserestecs, té també valls  
 placides i serenes, té planúries  
 amples on la natura porta a l'es-  
 perit la calma: té horitzons llunyan  
 que donen el goig indefinit de lo  
 que no s'acaba, que ens desperta  
 deixonda el sentiment de lo etern.  
 ! Oh llavors la cançó com ~~te~~  
 canta tota sola, reus home que  
 la dicta. Sembla que neixi del  
 bress de terra i cel. L'home que és  
 argila i esperit inquiet de Déu, és  
 el verb inconscient de l'abominada  
 magna. Oh llavors el cant del país  
 alcant la terra, com volia com



Humeraola quietament eulcane,  
com s'estira amorosamente  
com gonzat en cornis.

No, no podem <sup>cantar-la</sup> ~~castella~~ aquí; en  
primera paròdia. Fota cançó vol la  
seva hora i lloc propi; i bé amb  
amor i amb imaginació <sup>pot</sup> ~~pot~~  
retrobar amb semblança aproxima-  
da. Però la cançó de les grans  
planícies il·luminada del sol  
ardent, aquest crit de lo etern  
que portem dins, no subseqüent trobado  
a aquest lloc i moment. Si cigala  
no canta reu i bé del sol i del  
~~paradis~~ ~~de la terra~~ i del'aire calent  
i amoros de' una mitjdiada de' estiu.

(entot temps i en tot lloc)  
Doncs, ni Catalunya (és bella; ~~es bella~~  
~~per tot arreu~~, i per ço ~~que~~ la seva can-  
có ni és tant gentil i matifada. Tan-  
pre la sentren plena de gràcia, via dlen-  
glra via austera; sempre mirall del  
nostre lloc de raïna. I a en la força



del cant muntanyenc; sia repilant  
entre'l ~~del~~ brançam dels oliveras  
d'Argell ~~Argellens~~, sia donçant amb  
aire de gardana en les regions  
que la <sup>grega</sup> ~~hella~~ Empírie dominava.

Per tot arreu ~~se~~ <sup>es</sup> colora uqon, la  
natura que l'envolta; i es tant  
rincera, que ~~no~~ sense mudar d'es-  
perit, la trobaren sempre diferenta  
com diferent són els moments de  
la vida del home i variats els  
moments de la natura.

Aquesta varietat, aquesta ductilitat  
és portada per la melodia més que  
per la poesia. La melodia és l'encens  
de l'ànima al Déu de la bellesa; és  
perfum; és cora més flexible al fons  
sentimental del home. Per això la  
ventura fesse més pura en les muntanyes  
de les mares i donzelles. Per això s'enclou  
en valls i planícies; per això s'endolzeix  
i afinity al llarg de les platges de la



blavos marina. Oh la dolça lumi-  
nosa de la costa! Oh la llum blava  
jugant sobre l'aigua! Oh les dues  
blavos de mar: el unides! Oh la  
blanca serenor de la cançó amorosa!  
Com el mar <sup>(amb ses onades)</sup> corre a la terra dolça, el  
bon mariner navega ~~ben~~ proa a l'amor,  
que broda un mocador, qu'ei per la  
reina

" Mariner bon mariner - i que'n porten  
reda? De quin color la volen - blanca o  
vermella?

Vermelleta la vull jo - qu'ei millor  
reda. Entreu dintre la nau - triareu d'ella.  
Quem es dintre de la nau - la nau fer  
vela.

Mariné es proa a cantar - cançons no-  
velles.

Amb lo cant del mariné - s'ei dormi-  
deta

~~Volta la mar -~~



Sentimela la ~~cancó~~ tornada, bella-  
ment amplificada per un ~~ma~~  
mestre que ~~fa~~ guarda fidel al  
cor al cant "de l'aviar

~~Exemple~~ a la veu de  
Vareta del Mar ~~la~~ mar

29 /  
20



Mes la reina de nostres donzelles,  
~~la robadora del amor~~, és l'amorosa  
 Aqua Maria robadora ~~del~~ l'amor. Té  
 la cabellera d'or i tanta plenitud de  
 gràcia que quan entra a ~~la~~ <sup>l'església</sup> ~~església~~  
 els altars llueixen tots. En embuerna  
 els rentats i en sa veu el nostre cor.  
 ¡A amorosa Aqua Maria robadora de  
 l'amor! El seu germà se la mira  
 amb un ull tot amorós. Tot són  
 germans de la Dama i tot ~~tenia~~  
~~se~~ sentien la dolçor, la dolçor  
 de sa presència, la noblesa de <sup>sa</sup> gràcia  
 que per nosaltres ho és tot. Perquè  
 la Dama és <sup>reina</sup> Catalunya, la pàtria  
 del temps millors; quan <sup>ella</sup> era  
 forta i sàvia i plena de tot  
 valor, quan per espis tenia  
 el gran <sup>rei</sup> Conqueridor, quan Valèn-  
 cia i Mallorca engrandiren el



81

reialme i amb la puïta de  
llurs hortes eudalciren nostra as-  
por. Oh amorosa Agua Maria ro-  
badora del l'amor! Mes si mai  
l'oblidèssim, i perdéssim ton par-  
lar, i la teua gràcia honesta  
no sabéssim retrobar, si per  
una dona estranya ens deixéssim  
estimar, i pels cantos de altres  
terres oblidèssim ton cantar. Oh  
la dolça Catalunya, oh la Dama  
d'Aragó <sup>terru</sup> ~~vina~~ al cor amb ta  
cantúria aixeca el real de la canó  
i tornarem a ta gràcia sent fideles al  
teu amor. Oh amorosa Agua Maria  
Robadora del meu cor!

A Déu gràcies

Ex. 29



de la Caneó  Catalana  
conferencia